



actividades de otoño



0 25 U



udazkeneko jarduerak



EN TODAS ACTIVIDADES TENDRÁN PREFERENCIA DE INSCRIPCIÓN LAS PERSONAS EMPADRONADAS EN EL VALLE / JARDUERA GUZTIETAN, IBARREAN ERROLDATUTAKOEK LEHENTASUNA IZANEN DUTE IZENA EMATEKO



juventud
gazteria



igualdad
berdintasuna



deporte
kirola



actividades socioeducativas
gizarte eta hezkuntza jarduerak



identidad del valle
ibarraren nortasuna



actividad intergeneracional
belaunaldien arteko jarduera



servicio
social



juegos educativos
jolas hezigarriak



cultura y animación
kultura eta animazioa



euskara



entrada libre
sarrera librea



hora
ordua



inscripciones
izen-ematea



ponente
hizlaria



bilingüe
ele bitan



plazas
lekuak



lugar
tokia



nuevo
berria



gratuito
doakoa

LA INSCRIPCIÓN A TODAS ESTAS ACTIVIDADES
ES A TRAVÉS DE LOS SIGUIENTES ENLACES/

JARDUERA HORIETAN IZEN-EMATEAK, ESTEKA HAUEN BIDEZ EGIN
BEHARKO DIRA:

Castellano/ gaztelania: <https://inscripciones012.navarra.es/GN012/Busqueda?Entidad=31>

Euskera/ euskara: <https://inscripciones012.navarra.es/GN012/Busqueda?Entidad=31&lang=eu>

SEPTIEMBRE IRAILA



IRAILAK
8
SEPTIEMBRE

FESTIVAL DE DANZA URBANA 3DANCE 3DANCE HIRIKO DANTZA JAIALDIA



18:00



Bajos Ayuntamiento/
Udaletxeiko atarian
Sarriguren



Izar Blue

Todos los públicos
Jende guztia



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

El Festival 3Dance de danza urbana, es una iniciativa en red, de los Ayuntamientos de Huarte, Villava-Atarrabia y Valle de Egüés.

Este año la compañía Izar Blue nos ofrecerá su espectáculo "Breaking Beethoven" que fusiona la música de Beethoven con la danza urbana y contemporánea. Un espectáculo fresco, divertido y con ritmos muy urbanos.

A continuación, tendrá lugar el Open 3Dance donde Aída Martínez nos guiarán para que no dejemos de bailar. ¡Anímate y ven a participar!

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

3DANCE hiriko dantza jaialdia Uharre, Atarrabia eta Eguesibarko udalen ekimen komuna da

Aurten Izar Blue konpainiak "Breaking Beethoven" ikuskizuna eskainiko digu, Beethovenen musika eta dantza urbanoa eta garaikidea uztartzen dituen. Ikuskizun freskoa, dibertigarria eta oso erritmo urbanoak dituena.

Ondoren, Open 3Dancea izango da, eta Aida Martinezek gidatuko gaitu, dantzatzeari utz ez diezaiogun. Animatu eta etorri parte hartzera!



Izen-ematea: sarrera librea.

IRAILAK/ AZORAK
15-8
SEPTIEMBRE/NOVIEMBRE

CURSO DE GOLF GOLF IKASTAROA



Grupos/
Talde
ezberdinak



Club Golf Gorraiz
Gorraiz Golf Kluba

+16 años
urte



plazas-grupo/
taldeko lekuak

- Grupo 1- martes: 12:00 (7 sesiones)
 - Grupo 2- miércoles: 15:30 (7 sesiones)
 - Grupo 3- sábado: 9:00 (7 sesiones)
 - Grupo 4- sábado: 13:00 (7 sesiones)
- PRECIO**
- Personas empadronas: 47 €/curso
 - Personas no empadronas: 95 €/curso

1. taldea- asteartek 12:00 (7 SAIO)
 2. taldea- asteazkenak 15:30 (7 SAIO)
 3. taldea - larunbatak 9:00 (7 SAIO)
 4. taldea - larunbatak 13:00 (7 SAIO)
- PREZIOA**
- Erroldatuak: 47€/ikastaroa
 - Erroldatu gabek: 95€/ikastaroa

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones hasta una semana antes del comienzo de la actividad. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, jarduera hasi baino astebete lehenagora arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa eginen da. Emandako e-mailera mezu bat bidaliko da lekua eskuratu izana baieztatzeko.

SEPTIEMBRE/DICIEMBRE
IRAILAK/ABENDUAK

OCIO DEPORTIVO AL AIRE LIBRE AIRE ZABALEKO KIROL AISIALDIA



A lo largo del año se programan una serie de actividades al aire libre organizadas desde las instalaciones deportivas.

Septiembre: paseos saludables, marcha nórdica, salidas de bici en familia, patinaje en familia, uso de gimnasio urbano y marcha nórdica+suelo pélvico.

Octubre: marcha nórdica, uso de gimnasio urbano y marcha nórdica+suelo pélvico.

Diciembre: salida con raquetas.

PRECIO a consultar.

Inscripciones: a través de la web <https://sarriguren.provis.es/Cursillos/CursillosPublic> hasta 1 semana antes de la actividad



Urtean zehar, kirol-instalazioetan antolatutako aire zabaleko hainbat jarduera programatzen dira.

Iraila: ibilaldi osasungarriak, martxa nordikoa, bizikleta irteerak familiar, patinaje familiar, gimnasio urbanoaren erabilera eta martxa nordikoa+zoru pelbikoa.

Urria: martxa nordikoa, gimnasio urbanoa eta martxa nordikoa + zoru pelbikoa.

Abendua: irteera erraketekin.

PREZIOA: kontsulatu

Izen-ematea: <https://sarriguren.provis.es/Cursillos/CursillosPublic> web gunearen bidez jarduera hasi baino astebete lehenagora arte.

SEMANA DEL
EUSKERA/EUSKARAREN ASTEA



IRAILAK/URRIAK
15-5
SEPTIEMBRE/OCTUBRE

EXPOSICIÓN: PALABRAS PARA EMPEZAR A AMAR EL EUSKERA ERAKUSKETA: EUSKARA MAITATZEN HASTEKO HITZAK



Entrada del Ayto.
de Egúés/ Eguesibarko
udaletxeke sarrera



NUETS Todos los públicos
Jende guztia



plazas-grupo/
taldeko lekuak

El conocimiento es la puerta para amar, y es que, amar y conocer son dos caras de la misma moneda. Esta exposición es una invitación a acercarse y empezar a amar el euskera a través de sus palabras.

Inscripciones:

+INFO: euskera@degues.es



Izen-ematea:

+INFO: euskera@degues.es

Ezagutza dugu maitatzeko atea, izan ere, maitatzea eta ezagutzea txanpon beraren bi aldeak dira. Euskarara bere hitzen bidez hurbildu eta maitatzen hasteko gonbita duzue honakoa.

IRAILAK
15
SEPTIEMBRE

ESPACIO DE ENCUENTRO PARA PERSONAS MAYORES DE 55 AÑOS 55 URTETIK GORAKO PERTSONENTZAKO TOPAGUNEA



CAF/FAZ

+55 años
urte



Un lugar para encontrarnos, compartir y disfrutar. Si tienes más de 55 años, este es tu espacio. Un rincón acogedor donde puedes venir a charlar, hacer amistades, jugar a juegos de mesa o simplemente pasar un buen rato en buena compañía. ¡Te esperamos los lunes y miércoles!

Inscripciones: espacio abierto hasta completar aforo.

+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es



Izen-ematea: eku irekia lekuak bete arte.

+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

Elkarrekin egoteko, partekatzeko eta gozatzeko lekua. 55 urte baino gehiago badituzu, hau da zure espazioa. Txoko atsegina da, eta bertara etor zaitezke hitz egitera, lagunak egitera, mahai jokoetan jolastera edo, besterik gabe, konpainia onean denborra pixka bat pasatzera. Zain gaituzu astelehenetan eta asteazkenetan!.

IRAILAK
16,18,23,25
SEPTIEMBRE

PUMP TRACK CON IVAN SANTOS PUMP TRACK IVAN SANTOS-EKIN



17:00-
19:00

Pump Track
Sarriguren

Todos los públicos
Jende guztia

aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Clases prácticas en el pump track impartidas por monitor especializado. Contenido enfocado en el desarrollo de la técnica y el control en la pista.

Eskola praktikoak pump trackean, monitore espezializatuak emanak
Pistan teknika eta kontrola garatzera bideratutako edukia.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.



IRAILAK
23-26
SEPTIEMBRE

SEMANA EUROPEA DEL DEPORTE KIROLAREN EUROPAKO ASTEA



17:00-
19:00

Porches del ayto./
Eguesibarko udaletxeko portxeak
Pump track
Sarriguren

CMX EVENTOS
E IVAN SANTOS

aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Con motivo de la Semana Europea del Deporte del 23 al 30 de septiembre de 2025 se plantea esta actividad en la lucha contra el sedentarismo. Cada día se realizará una serie de clases abiertas y gratuitas de actividades deportivas.

Martes 23: Clases abiertas en Pump track

Miercoles 24:

- Actívatse con música:clases abiertas de zumba, aerobic.
- Torneo de minifutbol.

Jueves 25: Clases abiertas en Pump track

Viernes 26:

- Actívatse suavemente : clases abiertas estiramientos, yoga, taichi.
- Torneo de minifutbol.

2025eko irailaren 23tik 30era Kirolaren Europako Astea dela eta, jarduera hau sedentarismoaren aurka borrokatzeko planteatzen da. Egun bakoitzean kirol jardueren doakoak eta irekiak izango diren saio batzuk egingo dira.

Astearte 23: Pump trackean saio irekiak

Asteazkena 24

- Aktiba zaitetz musikarekin: zunba saio irekiak, aerobic.
- Minifutbol txapelketa.

Osteguna 25: Pump trackean saio irekiak

Ostirala 26

- Aktiba zaitetz emeki-emeki: luzaketa, yoga eta taichi saio irekiak.
- Minifutbol txapelketa.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo. Sin inscripciones.



Izen-ematea: sarrera librea. izen-ematerik gabe.

SEPTIEMBRE IRAILA



DANZA INTEGRAL (MUJERES): EMPODERAMIENTO EN MOVIMIENTO DANTZA INTEGRALA (EMAKUMEAK): JABEKUNTZA MUGIMENDUAN



URRIAK
23,30
SEPTIEMBRE

URRIAK
7, 14, 21, 28
OCTUBRE

AZAROK
4, 18, 25
NOVIEMBRE

ABENDUAK
9
DICIEMBRE

Oihanburu Errizar
Sala/ aretoa

URRIAK
1, 8, 15, 22, 29
OCTUBRE

AZAROK
12, 19, 26
NOVIEMBRE

ABENDUAK
10, 17
DICIEMBRE



plazas-grupo/
taldeko lekuak



18:30-
20:30



Elena
Gómara +18 años
urte



10:00-
12:00



plazas-grupo/
taldeko lekuak

La Danza Integral es un trabajo corporal basado en la danza libre, el movimiento expresivo y el desarrollo personal a través de la creatividad. Dirigido a mujeres con ganas de empoderarse a través de su propia danza, su autoconocimiento, su capacidad de expresión, creatividad y comunicación. Descubre tu propio cuerpo (sensible y afectivo) y tus potencialidades. Todo a través de la música, la naturaleza, el arte y la vida.

PRECIO

- Personas empadronadas: 20 €
- Personas no empadronadas: 30 €

Dantza Integrala dantza librean, mugimendu adierazgarrian eta sormenaren bidezko garapen pertsonalean oinarritutako gorputz-lana da. Norberaren dantzaren, norberaren ezagutzaren, adierazpen ahalmenaren, sormenaren eta komunikazioaren bitartez beren burua ahaldundu nahi duten emakumeei zuzendua. Ezagutu zure gorputza (sentikorra eta emozionala) eta zure potentziala. Guztia musika, natura, artea eta bizitzaren bitartez.

PREZIOA

- Erroldatuak: 20 €
- Ez erroldatuak: 30 €

Inscripciones: las inscripciones serán exclusivamente on-line del 1 al 15 de septiembre a través de www.valledeegues.com en el apartado de inscripciones. Será imprescindible efectuar el pago correspondiente en el momento de realizar la inscripción. La adjudicación de plazas se hará por orden de inscripción. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado (revisar carpeta spam o correo no deseado). En el caso de no obtener plaza se procederá al reintegro de la cantidad abonada.
+INFO: igualdadberdintasuna@egues.es



Izen-ematea: izen-emateak on-line bakarrik izanen dira irailaren 1etik 15ra, www.valledeegues.com helbidearen bidez, izen-ematearen atalean. Ezinbestekoa da izena emateko unean ordainketa egitea. Plazen esleipena izen-emate ordenaren arabera egingen da. Emandako emailera mezu bat bidaliko da plaza lortu den ala ez baieztatzeko. (Spam edo mezu baztergarrien karpeta begiratu). Izena emandakoak lekuri lortzen ez badu ordaindu-tako dirua itzuliko zaio.
+INFO: igualdadberdintasuna@egues.es



IRAILAK
23
SEPTIEMBRE

TALLER PRE-ENCUENTRO PARA FAMILIAS MIGRADAS FAMILIA MIGRATUENTZAKO TOPAKETA AURREKO TAILERRA



17:00-
19:00

CAF/FAZ



Servicio Educación
Intercultural/ Kulturarteko
Heziketa Zerbitzua

Padres y
madres/
Gurasoak



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Prepárate para un reencuentro positivo junto a un experto legal en extranjería y una especialista en procesos migratorios. En este espacio podrás resolver tus dudas legales, compartir experiencias con otras personas, reducir la soledad y la incertidumbre, y prepararte emocionalmente para recibir a tus hijos e hijas. Porque el bienestar familiar comienza contigo. Dirigido a madres-padres migradas en proceso de reagrupar y re-encontrarse con su hijo/a tras años de separación.

Inscripciones: del 8 al 21 de septiembre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

FREE

Gertura zaitetz atzerritarren arloko lege-aditu batekin eta migrazio-prozesuetako espezialista batekin berriz elkartzeko. Gune honetan zure lege arloko zalantzak argitu ahal izango dituzu, beste pertsona batzuekin esperientziak partekatu, bakardadea eta ziurgabetasuna murriztu, eta emozionalki prestatu zure seme-alabei harrera egiteko. Familiaren ongizatea zurekin hasten baita. Urteetan bananduta egon ondoren, berriro elkartzeko eta seme-alabarekin berriz elkartzeko prozesuan dauden guraso migratuei zuzendua.

Izen-ematea: irailaren 8tik 21era udal webgunearen bidez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

IRAILAK
29
SEPTIEMBRE

FORMACIÓN SOBRE SEGUROS PARA ASOCIACIONES Y ENTIDADES LOCALES/ ASEGURUEI BURUZKO PRESTAKUNTZA TOKIKO ELKARTE ETA ERAKUNDEENTZAT



16:30-
18:30

CAF/FAZ



Helvetia
seguros



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

La sesión abordará de forma práctica los tipos de seguros, coberturas y aspectos clave para gestionar riesgos y actividades con mayor seguridad.

Inscripciones: del 10 al 26 de septiembre, a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

FREE

Saioak arriskuak eta jarduerak segurtasun handiagoz kudeatzeko aseguru motak, estaldurak eta funtsetzko alderdiak modu praktikoan landuko dituzte.

Izen-ematea: irailaren 10etik 26ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

EUSK

IRAILAK
29
SEPTIEMBRE

¡LATE RAÍZ! ACADEMIA DE ARBORISTAS" "BAKEA ETA BIZIKIDETZA LANTZEN DUTEN LIBURUTEGIAK"



17:30

Ludoteca. Olaz
Ludoteca. Olatz



Bibliotecas por la paz y la
convivencia/ Bakea eta
Bizikidetz lantzen duten
liburutegiak

3-12 años
urte



15 plazas/
leku

Narración Oral más actividad.

Inscripciones: 24 de septiembre de manera presencial, por email (ludoteca-ludoteka@degues.es) o por teléfono en el 948 33 79 74 en horario de 14 h. a 20 h, adjuntando nombre, apellido, número de teléfono y anotar si está empadronado/a o no en Valle de Egúés. El 25 de septiembre si hubiera que sortear se llevará a cabo entre los empadronados/as y se llamará SOLO a quienes hubieran obtenido plaza.

FREE

Ahozko narrazioa gehi jarduerak.

Izen-ematea: Irailaren 24an, aurrez aurre, emailaz (ludoteca-ludoteka@degues.es) edo telefonoz (948 33 79 74), 14:00etatik 20:00etara, izen-abizenak, telefono zenbakia eta Eguesibarren erroldatuta dagoen ala ez aipatuz. Irailaren 25ean, zozketarik egin behar bada, erroldatuen artean egingo da, eta plaza lortu dutenei BAKARRIK deituko zaie.

IRAILAK
29
SEPTIEMBRE

CONCIERTO: CANCIONES DE AHORA Y SIEMPRE EN EUSKERA KONTZERTUA: ORAINGO ETA BETIKO KANTAK EUSKARAZ

🕒 18:00-19:30

📍 Sala/ aretoa Errizar



Aula de canto de la escuela municipal de música del Valle de Egüés/ Eguesibarko udal musika eskolako kantu gela

👤 Todos los públicos Jende guztia

👤 aforo limitado/ edukiera mugatua

El alumnado de la Escuela de Música del Valle de Egüés nos ofrecerá un repertorio de canciones en euskera.

Eguesibarko Musika Eskolako ikasleek euskarazko abestien erreperitorioa eskainiko digute.

Inscripciones:

+INFO: euskera@degues.es



Izen-ematea:

+INFO: euskera@degues.es

IRAILAK/URRIAK
29-4
SEPTIEMBRE/OCTUBRE

MURAL DEL EUSKERA EUSKARAREN MURALA

🕒 16:00-20:00

📍 Casa de la Juventud Valle de Egüés/ Eguesibarko Gazteriaren Etxea

12-30 años urte

👤 aforo limitado/ edukiera mugatua

Joven, ¿Qué es para ti el euskera? Durante esta semana iremos formando un mural en la Casa de la Juventud en el que cada persona integre su pieza de puzzle propia en la que mediante un dibujo, frase o collage muestre qué significa el euskera para ella. Con todas las piezas formaremos nuestro puzzle propio en forma de mural.

Gazte, zer da zuretzat euskara? Aste honetan mural bat osatuko dugu Gazteriaren Etxean, non pertsona bakoitzak bere puzzleko pieza propioa osatuko duen, non marrazki, esaldi edo collage baten bidez erakutsiko duen zer den euskara berarentzat. Pieza guztiekien, gure puzzle propioa osatuko dugu horma-irudi moduan.



IRAILAK/ABENDUAK
29-19
SEPTIEMBRE/DICIEMBRE

JUBILOTECA JUBILOTEKA

*0 mayores de 60 con discapacidad/ Edo desgaitasuna duten 60 urtetik gorakoak

🕒 10:00-13:00

📍 CAF/ FAZ

+65* años urte

👤 aforo limitado/ edukiera mugatua

En la jubiloteca encontrarás actividades físicas, cognitivas y de relación social, pensadas para cuidar tu bienestar, ejercitar la mente, moverte con alegría y compartir buenos momentos con otras personas. ¡Un lugar para vivir esta etapa con vitalidad y nuevas amistades!

Jubilotekan jarduera fisikoak, kognitiboak eta harreman sozialekoak aurkituko dituzu, zure ongizatea zaintzeko, burua lantzeko, alaitasunez mugitzeko eta beste pertsona batzuekin une onak partekatzeko pentsatuak. Etapa hau bizitasunez eta lagun berrieekin bizitzeko lekua!

DIFERENTES GRUPOS

- Grupo 1: Los lunes y miércoles
- Grupo 2: Los martes y jueves
- Grupo 3: Los viernes

TALDE EZBERDINAK:

- 1. taldea: Astelehenak eta asteazkenak
- 2. taldea: Astearteak eta ostegunak
- 3. taldea: Ostiralak

Inscripciones: del 1 al 17 de septiembre a través de la web municipal. También puedes llamar al 948 165651 y al 663 978958.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es



Izen-ematea: Irailaren 1etik 17ra udalaren webgunearen bidez. 948 165651 eta 663 978958 telefonoetara ere dei dezakezu.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es



IRAILAK/URRIAK
29-5
SEPTIEMBRE/OCTUBRE

CONCURSO DE VIDEOS CORTOS DIRIGIDO A JÓVENES (12-30) "MUJERES RURALES Y EUSKARA"

"LANDA EMAKUMEAK ETA EUSKARA" GAZTEENTZAKO BIDEO LABURREN LEHIAKETA (12-30)

Inscripciones:

Próximamente se podrán consultar las bases en la web municipal:
www.valledeegues.com



Izen-ematea:

Oinarriak aurrerago kontsultako ahalko dira udalaren webgunean:
www.valledeegues.com



IRAILAK
30
SEPTIEMBRE

TALLER DE PHOTOCALL PHOTOCALL TAILERRA



17:00



Casa de la Juventud
Valle de Egúés/
Eguesibariko Gazteriaren Etxea

12-30 años
urte



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

¡Ven a nuestro taller de photocall y vive la magia de la creatividad! En este taller exploraremos ideas, materiales y técnicas para construir un fondo temático ideal para hacer fotos divertidas.

¡Desarrolla tu imaginación, trabaja en equipo y prepara un atrezzo divertido para acompañar las fotos del día del euskera!

Etorri gure photocall tailerrera eta bizi kreatibitatearen magia! Tailer honetan ideia, material eta teknika ezberdinak erabiliko ditugu, ambientazio tematikoak eraikitzeko eta argazki dibertigarriak ateratzeko. Garatu zure irudimena, taldean ibili eta prestatu atrezzo dibertigarriak euskararen eguneko argazkiak laguntzeko!



IRAILAK
30
SEPTIEMBRE

TAILER EN EUSKERA/ HELDUENTZAKO TAILERRA EUSKARAZ: "HAURRAK IZAN NAHI DUTENA IZANEN DIRA: BERDINTASUNEAN HEZTEN IPUINEN BIDEZ"



17:00-
19:00



CAF/FAZ



Nerea
Zubeldia

Familias
Helduak



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Taller dirigido a familias con hijos e hijas de entre 3 y 9 años y profesionales de la educación en el que se hablará del valor de los cuentos en la trasmisión de valores. Se tratará la igualdad a través de una selección de cuentos acordes a cada etapa de desarrollo del niño/a.

Inscripciones:

Del 1 al 21 de septiembre a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado de inscripciones. Adjudicación de plazas por sorteo. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado, (mirar en Spam). Se procurará habilitar servicio de Respirio Familiar siendo necesario un mínimo de inscripciones para poder ofrecer dicho servicio. En caso de necesitar el servicio se deberá de indicar en el momento de realizar la inscripción.
+INFO: euskera@egues.es



Izen-ematea:

Irailaren 1etik 21era udal webgunearen bidez, izen ematean atalean horretarako prestatutako formularioan. Plazak zozketa bidez esleitzea. Tokia baieztatuko da emandako mezu elektronikoko baten bidez (begiratu Spam).
Familiak atsedean hartzeko zerbitzua gaitzen saiatuko da, eta gutxieneko inskripzio batzuk beharko dira zerbitzu hori eskaini ahal izateko. Zerbitzua behar izanez gero, izena emateko unean adierazi beharko da.
+INFO: euskera@egues.es

OCTUBRE URRIA



SEMANA DEL
EUSKERA/EUSKA-
RAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era



URRIAK
1
OCTUBRE

CHARLA EN CASTELLANO/ HITZALDIA GAZTELANIAZ: EUSKARA, UN IDIOMA ENTRA EN CASA



🕒 17:00

📍 CAF/ FAZ



Paula Kasares +18 años urte

👤 aforo limitado/
edukiera mugatua

“Vivimos en una sociedad plurilingüe. En este contexto podemos ayudar a nuestros hijos e hijas a que vivan el plurilingüismo como algo positivo. Partiendo de lo cercano (el castellano y el euskera) la charla ofrecida por Paula Kasares pretende aportar ideas y consejos para que madres y padres del Valle de Egúés ayuden a sus hijos e hijas en el proceso hacia el plurilingüismo”.

Inscripciones:

Del 1 al 21 de septiembre a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado de inscripciones. Adjudicación de plazas por sorteo. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado, (mirar en Spam). Se procurará habilitar servicio de Respiro Familiar siendo necesario un mínimo de inscripciones para poder ofrecer dicho servicio. En caso de necesitar el servicio se deberá de indicar en el momento de realizar la inscripción.

+INFO: euskera@degues.es



Izen-ematea:

Irailaren 1etik 21era udal webgunearen bidez, izen emateen atalean horretarako prestatutako formularioan. Plazak zozketa bidez esleitzea. Tokia baieztatuko da emandako mezu elektronikoa baten bidez (begiratu Spam). Familiak atsenden hartzeko zerbitzua gaitzen saiatuko da, eta gutxieneko inskripzio batzuk beharko dira zerbitzu hori eskaini ahal izateko. Zerbitzua behar izanez gero, izena emateko unean adierazi beharko da. +INFO: euskera@degues.es

SEMANA DEL
EUSKERA/EUSKA-
RAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era



URRIAK
2
OCTUBRE

CONCIERTO “ANDREINA JOLIN” KONTZERTUA “ANDREINA JOLIN”



🕒 18:00

📍 Sala/ aretoa Errizar



Andreina Jolin Todos los públicos/
Jende guztia

👤 aforo limitado/
edukiera mugatua

Banda formada por mujeres. Grupo que promueve la presencia de mujeres en el escenario y en la cultura, con versiones de canciones en euskera, sensibilizando en colaboración, ecología, feminismo y diversidad. Todas las integrantes son navarras.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea.

Emakumez osatutako banda. Eszenatokian eta kulturean emakumeen presentzia sustatzen duen taldea, euskarazko abestien bertsioekin, lankidetzan, ekologian, feminismoan eta aniztasunean sentsibilizatuz. Kide guztiak nafarrak dira.



SEMANA DEL EUSKERA/EUSKARAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era

EUSK

URRIAK 3 OCTUBRE

POTE MONÓLOGO: ZTANDAP POTE BAKARRIZKETA: ZTANDAP



🕒 19:00

📍 Sociedad Zumaralde. Ibiricu Zumaralde elkarte. Ibiricu

👉 ZtandaP

👤 Todos los públicos/
Jende guztia

👤 aforo limitado/
edukiera mugatua

En este espectáculo Mirari Martiarena e Idoia Torregarai tomarán el género con sus gafas moradas y tratarán de hacer saltar los temas del día a día. Para ello, el monólogo tratará, entre otros temas, sobre la brecha orgásmica, el amor romántico, las señoras y la convivencia, desde el humor y con un picho-pote de mano de la sociedad Zumaralde de Ibiricu.

Ikuskizun honetan, Mirari Martiarenak eta Idoia Torregaraik generoa hartuko dute beren betaurreko moreekin eta eguneroko gaiak saltarazten saiatuko dira. Horretarako, bakarriketak, besteak beste, arrakala orgasmikoa, maitasun erromantikoa, andreak eta bizikidetzaz izango dituz hizzpide, umorez eta pintxo-pote batekin Ibirikuko Zumaralde elkartearen eskutik.

📝 Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

🆓

👉 Izen-ematea: sarrera librea.

SEMANA DEL EUSKERA/EUSKARAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era

EUSK

URRIAK 3 OCTUBRE

EUSKARAOKE



🕒 19:00

📍 Casa de la Juventud Valle de Egúés/
Eguesibarko Gazteriaren Etxea

👤 12-30 años
urte

👤 plazas limitadas/
edukiera mugatua

En este viernes de la semana del euskera, vente a la Casa de la Juventud a cantar en nuestro euskaraoke tus temas favoritos. ¡Habrá merienda rica!

Euskararen asteko ostiral honetan, zatoz Gazteriaren Etxera gure euskaraokean zure euskarazko kantu gogokoena abestera. Askari goxoa egongo da!

📝 Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

🆓

👉 Izen-ematea: sarrera librea.



OCTUBRE URRIA



SEMANA DEL
EUSKERA/EUSKA-
RAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era



URRIAK
3
OCTUBRE

IRUÑERRIA DANTZABIRA



🕒 19:00



Bajos Ayuntamiento/
Udaletxeko atarian
Sarriguren



Nafarroako
Dantzarien
biltzarra

Todos
los públicos/
Jende guztia



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

El espectáculo constará de una actuación de danza de 45 minutos aproximadamente a cargo de Larratz Dantzari Taldea, tras la cual celebraremos una Topadantza, sesión de danzas populares abierta a la participación del público aficionado.

Ikuskizunak 45 minutu inguruko dantza emanaldia izango du, Larratz Dantzari Taldearen eskutik, eta ondoren Topadantza ireki bat egingo dugu, herri dantzen saioa, zaletuek parte hartu ahal izateko.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea.

OSTIRALAK

URRIAK/ABENDUAK

3-12

OCTUBRE/DICIEMBRE

VIERNES

ESPACIO DE OCIO DE OTOÑO UDAZKENEKO AISIALDIRAKO GUNEA



*Deberán tener o cumplir los 6 años a lo largo del trimestre en curso/ 6 urte izan edo bete beharko dituzte hiruhilabeteen zehar.

🕒 16:30-
18:30



CAF/ Calles y plazas
FAZ/ Plaza eta kaleak
Sarriguren

6-12 años
urte



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

¡Diversión y participación para niñas y niños del Valle de Egüés!

Un espacio inclusivo y respetuoso con el entorno para disfrutar en comunidad, donde se fomenta la igualdad de oportunidades, la diversidad en todas sus formas y los valores de convivencia a través de juegos, salidas, dinámicas y muchas otras propuestas.

Eguesibarko haurrentzako dibertsioa eta parte-hartzea! Komunitatean gozatzeko gun e inklusiboa eta ingurunearekiko errespetuzkoa, non aukera berdintasuna, aniztasuna modu guztietan eta bizikidetzara balioak sustatzen diren, jokoan, irteeran, dinamiken eta beste proposamen askoren bidez.

Inscripciones: del 15 al 26 de septiembre llamando al CAF (948 165651) Comunicación a las familias de plazas adjudicadas, del 30 de septiembre al 1 de octubre.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es




Izen-ematea: Irailaren 15etik 26ra FAZra deituz (948 165651). irailaren 30etik urriaren 1era esleitutako plazen berri emango zaie familiei.
+INFO: 948331650 o sbb@egues.es



URRIAK
4
OCTUBRE

DIA DEL EUSKERA DEL VALLE DE EGÜÉS (IBIRICU) EGUESIBARKO EUSKARAREN EGUNA (IBIRIKU)

 **Todo el día/
Egun osoa**

 **IBIRICU
IBIRIKU**

**Todos los públicos
Jende guztia**

PROGRAMA

Intercambio de libros en euskera

Punto violeta 11:30-15:00

Photocall: "nik aukeran, euskaraz nahiago"

11,15. Kalejira con albokaris

11,30. Taller: Deporte rural

12,30. Talleres infantiles: txalaparta, tatuajes, arcilla y talos

12,30. Campeonato Buruprest! para jóvenes

13,00. Kantuz!

15,00. Comida autogestionada amenizada por Bertsogazte

16,30 Bingo musical

17:30 horas. Taller de afrodanza: BAOBAB

19:00 horas. Concierto: SOLETIKAN

EGITARAUA

Euskarazko liburu trukea

Puntu morea 11:30-15:00

Photocall: "nik aukeran, euskaraz nahiago"

11,15. Kalejira albokariekin

11,30. Tailerra: herri kirolak

12,30. Haurrentzako tailerrak: txalaparta, tatuajeak, buztina eta taloak

12,30. Buruprest! txapelketa gazteentzako

13,00. Kantuz!!

15,00. Bazkari autogestionatua Bertsogazte girotua

16,30. bingo musikala

17:30. Afrodanza tailerra: BAOBAB

19:00. Kontzertua: SOLETIKAN





OCTUBRE/MAYO
URRIA/MAIATZA

BERTSO ESKOLA +12

 **Tardes: 1 h/semana**
Astean ordu bat

 Casa de la juventud/
Gazteriaren etxea

 **Bertsosale elkarte** **10-12 años urte**

 **aforo limitado/ edukiera mugatua**

Programa de bertsolarismo, en colaboración con la asociación BERTSOZALE ELKARTEA, para jóvenes euskaldunes de 5º y 6º de EP. Una sesión semanal por la tarde desde octubre hasta mayo.
PRECIO
Dos cuotas de 40€ anuales.

Bertsolaritzako programa, BERTSOZALE ELKARTEArekin lankidetzan, LHko 5. eta 6. mailako gazte euskaldunentzat. Saioan asteen behin eta arratsalde, urritik maiatzera.
PREZIOA
40 €-ko bi kuota urtean

Inscripciones: aen la segunda semana de septiembre.
+INFO: euskera@egues.es

 **Izen-ematea:** iraileko bigarren asteen.
+INFO: euskera@egues.es



OCTUBRE/MAYO
URRIA/MAIATZA

PROGRAMA MINTZAKIDE MINTZAKIDE PROGRAMA

 **Una tarde a la semana/ Astean**
arratsalde bat

 Valle de Egúés
Eguesibar


 **Taupa** **+18 años urte**

 **aforo limitado/ edukiera mugatua**

¿Quieres hablar en euskera? ¿este programa te ofrece la oportunidad para ello! Trabaja la comunicación oral en euskera y fomenta la utilización de la lengua en el entorno informal de cada participante. Si tienes como mínimo un nivel B1 de euskera, es una gran actividad para mejorar tu euskera. Se desarrolla en diversos lugares del Valle de Egúés, una hora a la semana, en grupos reducidos. Realizando paseos, en cafeterías, parques... aumentará tu confianza.

Euskaraz mintzatu nahi duzu? Programa honek eskaintzen dizu aukera hori! Euskarazko ahozko komunikazioa lantzeko eta partaide bakoitzaren ingurune informalean hizkuntzaren erabilera sustatzeko programa da. Euskarazko gutxieneko B1 maila baduzu, euskara hobetzeko aukera paregabea da. Eguesibarren, asteen behin, ordubetez. Talde txikietan. Paseoan, kafetegian, parkean... Konfiantza hartuko duzu.

Inscripciones: en la web <https://www.irunerriko-mintzakide.org/> a partir septiembre. Comienzo en octubre.
+INFO: euskera@egues.es

 **Izen-ematea:** irailan zehar <https://www.irunerriko-mintzakide.org/> webgunean. Urrian hasiko da programa.
+INFO: euskera@egues.es

OCTUBRE/MAYO
URRIA/MAIATZAPROGRAMA LARUNBAT-ERO
LARUNBAT-ERO PROGRAMA16:30
18:30Sala Oihanburu
Oihanburu aretoa

Kokea

6-12 años
urte24 plazas/
leku

Aprovecha y disfruta de esta actividad de tiempo libre que impulsa el uso del euskera entre los niños y las niñas del modelo D fuera del ámbito escolar, mediante diversas dinámicas relacionales y divertidas. Este programa, dirigido por dos monitoras/es con una ratio máxima de 24 niñas y niños, se desarrollará quincenalmente los sábados por la tarde, inicio a finales de octubre. Previo al inicio del programa se realizará una reunión informativa con las familias.

PRECIO

- Personas empadronadas: 58€
- Personas no empadronados/as: 73€

Eskola eremutik kanpo D ereduko haurren artean euskararen erabilera sustatzen duen jarduera da, harreman-dinamika eta jolas dibertigarriak garatzen dituztena. Programa hau bi begiralek zuzenduko dute, eta 24 haur izango ditu gehienez. Hamabost egunez behin egingo da, larunbat arratsaldeetan, programa urriaren 25ean hasiko da. Programa hasi aurretik, informazio-bilera bat egingo da familiekin irailaren 15ean 17:30ean Oihanburu aretoan.

PREZIOA

- Erroldatuak: 58€
- Erroldatu gabeak: 73€

Inscripciones: a través de la web municipal, del 16 al 30 de septiembre, en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado.



Izen-ematea: irailaren 16tik 30era, udalaren web gunean bitartez izena emateko atalean dagoen formularioan. Plaza baieztatzeko, mezu bat bidaliko da posta elektronikora.

OCTUBRE/MAYO
URRIA/MAIATZAPROGRAMA PARKELAGUNA
PARKELAGUNA PROGRAMA

*Con hijos de 0 a 6 años/ 0-6 urte bitarteko haurrak dituzten familiak.

Una tarde a
la semana/
Astean
arratsalde batValle de Egües
Eguesibar

Taupa

*Familias
Familiak24 plazas/
leku

Programa GRATUITO de ocio para familias con hijos/hijas de 0 a 6 años y padres/madres con un nivel mínimo de euskera B1 o equivalente. Dirigido a establecer hábitos de habla en euskera dentro de la familia, a través de dinámicas, juegos y la interrelación entre personas adultas. Comenzará en octubre. Sesiones semanales.
¡Ánimate a hablar y jugar con tus hijos/as!

0 eta 6 urte bitarteko seme-alabak dituzten familientzako eta gutxieneko euskara-maila B1 edo baliokidea duten gurasoentzako DOAKO aisialdi-programa. Etxeko hizkuntza ohituretan eta transmisioan eragiteko egitasmoa da, guraso euskaldunak harremanetan jarriz, hurrekin jolasteko tresnak eskaintzen dituztena. Urrian hasiko da. Saiok astean behin izango dira.

Inscripciones: se proporcionará un enlace a través de la web municipal a finales de septiembre. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado. Se realizará una sesión informativa en septiembre.
+INFO: euskera@egues.es



Izen-ematea: irailaren amaieran esteka bat jarriko da udalaren webgunearen bidez. Plaza berretsiko da emandako mezu elektronikoa baten bidez. Informazio-saio bat egingo da irailaren.
+INFO: euskera@egues.es

VEN, JUEGA y APRENDE ZATOA, JOLASTU ETA IKASI



16:45-
18:45

CAF/FAZ

aforo
limitado/
edukiera
mugatu

Un espacio para crecer libres y felices. Relación, juego y aprendizaje compartido para niñas y niños desde 2º de Infantil hasta 6º de Primaria. Acompañamos sus procesos respetando ritmos, intereses y autonomía. Fomentamos la curiosidad con talleres vivenciales, juego libre y creatividad, en un entorno donde aprender y convivir desde el respeto y apoyo mutuo. El espacio se organiza en tres bloques de edad, con actividades adaptadas.

DOS GRUPOS

- Grupo 1: lunes y miércoles. Inicio el 6 de octubre
- Grupo 2: martes y jueves. Inicio 7 de octubre

4-12 años
urte

Harremana, jolasa eta ikaskuntza partekatua Haur Hezkuntzako 2. mailatik Lehen Hezkuntzako 6. mailara bitarteko haurrentzat. Beraien prozesuetan lagunduko ditugu, bakoitzaren erritmoa, interesak eta autonomia errespetatuz. Jakin-mina sustatuko dugu bizipen tailerrekin, jolas librearekin eta sormenarekin, elkarrenganako errespetutik eta laguntzatik abiatuta ikasteko eta elkarrekin bizitzeko giro batean. Espazioa hiru adin-multzotan antolatuko da, jarduera egokietuekin.

BI TALDE

- 1. taldea: Astelehenak eta asteazkenak. Urriaren 6an hasiko da.
- 2. taldea: Astearteak eta ostegunak. Urriaren 7an hasiko da

Inscripciones: solicitud de plaza a través de la web del Ayuntamiento del 1 al 17 de septiembre. Sorteo y comunicación de plazas a partir del 22 de septiembre. Una vez obtenida la plaza, será necesario formalizar la inscripción en el CAF mediante cita previa que se facilitará en el momento de confirmación de la plaza.
+INFO: 948 165 651 caf@degues.es



Izen-ematea: Plazen eskaera Udalaren webgunearen bidez irailaren 1etik 17ra. Zozketa eta plazen jakinarazpena irailaren 22tik aurrera. Plaza behin lortuz gero, plaza baieztatzen denean emango den hitzorduan FAZn izena ematea beharrezkoa izango da. Hasiera: urriaren 6an (1. taldea) eta urriaren 7an (2. taldea)
+INFO: 948 165 651 caf@degues.es

URRIAK/MAIATZAK
4-30
OCTUBRE/MAYO

GRUPO DE OCIO Y TIEMPO LIBRE "KARROBIDE" "KARROBIDE" AISIALDI ETA DENBORA LIBREKO TALDEA



*Excepto días festivos y periodos de fiestas escolares/ jaiegunak eta eskolako jaiegunak izan ezik

17:00-
19:00

Casa de la Juventud
Valle de Egúés/
Eguesibarko Gazteriaren
Etxea



Kokea

12-18 años
urte



36 plazas/
leku

Grupo estable de ocio y tiempo libre en castellano que busca ofrecer un espacio seguro, inclusivo y educativo donde poder disfrutar de actividades físicas cooperativas, creativas y en contacto con la naturaleza, a través de juegos, dinámicas participativas y experiencias al aire libre. El último sábado de cada mes, haremos alguna excursión o actividad por el valle conjunta con el grupo de ocio en euskera "Izugarri".

PRECIO

- Personas empadronadas: 10 €
- Personas no empadronadas: 25 €

Inscripciones: del 1 al 15 de septiembre a través del apartado de inscripciones de la página web del ayuntamiento.

Eremu segurua, inklusiboa eta hezitzailea eskaintzen duen gaztelaniako aisialdi eta denbora libreko talde egonkorra da, jarduera fisiko kooperatiboez, sortzaileez eta natura-rekin harremanetan dauden jardueraz gozatzeko aukera emango duena, jolas, dinamika parte-hartzaile eta aire libreko esperientzien bidez. Hilabete bakoitzeko azken larunbatean, ibilaldiren bat egingo dugu ibarrean zehar "Izugarri" euskarazko aisialdi-taldearekin batera.

PREZIOA

- Erroldatutako pertsonak: 10 €
- Erroldatu gabeko pertsonak: 25 €



Izen-ematea: Irailaren 1etik 15era, udalaren webguneko izen-ematean atalaren bidez.

URRIAK/MAIATZAK
4-30
OCTUBRE/MAYO**GRUPO DE OCIO Y TIEMPO LIBRE "IZUGARRI"**
"IZUGARRI" AISIALDI ETA DENBORA LIBREKO TALDEA

*Excepto días festivos y periodos de fiestas escolares/ jaiegunak eta eskolako jaiegunak izan ezik

 17:00-
19:00Casa de la Juventud
Valle de Egüés/
Eguesibarko Gazteriaren
Etxea

Kokea

12-18 años
urte36 plazas/
leku

Grupo estable de ocio y tiempo libre en euskera que busca ofrecer un espacio seguro, inclusivo y educativo donde poder disfrutar de actividades físicas cooperativas, creativas y en contacto con la naturaleza, a través de juegos, dinámicas participativas y experiencias al aire libre.

El último sábado de cada mes, haremos alguna excursión o actividad por el valle conjunta con el grupo de ocio en castellano "Karrobide".

PRECIO

- Personas empadronadas: 10 €
- Personas no empadronadas: 25 €

Inscripciones: del 1 al 15 de septiembre a través del apartado de inscripciones de la página web del ayuntamiento.

Eremu segurua, inklusiboa eta hezitzailea eskaintzen duen gaztelaniazko aisia eta denbora libreko talde egonkorra da, jarduera fisiko kooperatiboez, sortzaileez eta naturarekin harremanetan dauden jardueretz gozatzeko aukera emango duena, jolas, dinamika parte-hartzaile eta aire libreko esperientzien bidez.

Hilabete bakoitzeko azken larunbatean, ibilaldiren bat egingo dugu ibarrean zehar "Karrobide" euskarazko aisialdi-taldearekin batera.

PREZIOA

- Erroldatutako pertsonak: 10 €
- Erroldatu gabeko pertsonak: 25 €



Izen-ematea: Irailaren 1etik 15era, udalaren webguneko izen-emateen atalaren bidez.

SEMANA DEL
EUSKERA/EUSKA-
RAREN ASTEA

Del 29 de septiembre al 5 de octubre/ Irailaren 29tik urriaren 5era

URRIAK
5
OCTUBRE**PROGRAMA INFANTIL ARTES ESCÉNICAS "EL MUNDO DE LOS SUEÑOS"**
ARTE ESZENIKOEN HAUR PROGRAMA: "AMETSEN MUNDUA"

12:00

Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
SarrigurenPatata
Tropikala+3 años
urteaforo
limitado/
edukiera
mugatua

Un zapatero vende zapatos, pero no son zapatos normales, no se los puede poner cualquiera, hay que saber usar el VALIENTE, el SENSIBLE y la CABEZA para ponerse estos ZAPATOS... AMETS, nuestro protagonista, se pondrá los zapatos y se embarcará en una aventura increíble.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedan plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku librerik bada, iriste-hurrenkaren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.



URRIAK
5
OCTUBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "MI AMIGO FLUKE" LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA "NIRE LAGUNA FLUKE"

🕒 17:30h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Nada más nacer, Fluke descubre un emocionante mundo de diversión. Disfruta tanto retozando con sus hermanos como echándose la siesta con su mamá. Pero un sueño recurrente y una serie de percances le traen a la memoria recuerdos que sólo pueden pertenecer a una vida anterior muy diferente: la de un hombre. Emprende entonces un extraordinario viaje para conocer a su anterior familia.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Jaio bezain laster, Flukek dibertimenduzko mundu zirrargarri bat aurkituko du. Bai anaiekin eta bai amarekin lo kuluxka egiten gozatu egiten du. Baina amets errepikakor batek eta ezbehar sorta batek gogora ekartzen dizkiote aurreko bizitza oso desberdin batekoak soilik izan daitezkeen oroitzapenak: gizon batenak. Orduan, bidaiara aparta egiten erabakitzen du bere aurreko familia ezagutzeko asmoz.

FREE

Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

URRIAK
5
OCTUBRE

DIA DE LAS PERSONAS MAYORES DEL VALLE DE EGÜES EGUESIBAENKO ADINEKOEN EGUNA



🕒 Toda la jornada
Egun osoa

📍 Ayto. y Castillo de
Gorraiz/ Udala eta
Gorraitzeko Gaztelua

👤 Ayto. del Valle
de Egües/
Eguesibarko
udala

+65 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

El Valle de Egüés celebrará el próximo domingo 5 de octubre el Día de las Personas Mayores. Para ello el Ayuntamiento del Valle de Egues programará varios actos para darles a todas las personas mayores el papel protagonista que se merecen. En esta edición, se rendirá homenaje a las personas nacidas en 1941. Próximamente más información sobre las actividades en la página web municipal.

Inscripciones:
+INFO: 948331650 o ssb@egues.es

Eguesibarrek Adinekoen Eguna ospatuko du datorren igandean, urriak 5. Horretarako, Eguesibarko Udalak hainbat ekitaldi programatuko ditu adineko guztiei merezi duten protagonismoa emateko. Edizio honetan, 1941ean jaiotakoei omenaldia egingo zaie. Laster eskuragarri izanen duzue jardueri buruzko informazio gehiago udal webgunean.

Izen-ematea:
+INFO: 948331650 o ssb@egues.es





URRIAK/MAIATZAK
7-28
OCTUBRE/MAYO

APOYO AL ESTUDIO IKASKETETARAKO LAGUNTZA

*Excepto días festivos y periodos de fiestas escotares/ jaiegunak eta eskolako jaiegunak izan ezik

16:30-18:00

Casa de la Juventud Valle de Egüés/ Eguesibarko Gazteriaren Etxea

1^o-4^o ESO

aforo limitado/ edukiera mugatua

Si necesitas una mano con las tareas, la preparación de exámenes, la organización personal o los trabajos del instituto, el equipo de la Casa de la Juventud te puede acompañar y orientar. Además, una vez al mes, contaremos con diferentes actividades. ¡Apúntate!

Etxeko lanekin, azterketekin, antolaketa pertsonalakin edo institutuko lanekin laguntza behar badituzu, Gazteriaren Etxeko taldeak lagundu eta orientatu ahal izango zaitu. Gainera, hilean behin, hainbat jarduera izango ditugu. Eman izena!

Inscripciones: Solicitud de plaza llamando al 012 o mediante formulario en la web del Ayuntamiento del 22 al 26 de septiembre. Adjudicación de plazas por sorteo.



Izen-ematea: Irailaren 22tik 26ra bitartean 012 telefonora deituz edo Udaleko webgunearen inskripzioen estekan Plazak zozketa bidez esleitzea.

Sorteo y comunicación de plazas 29 de septiembre al 1 de octubre. Una vez obtenida la plaza, formalizar la inscripción en la casa de la juventud del 2 al 6 de octubre, mediante cita previa que se facilitará en el momento de confirmación de plazas.

Plazen zozketa eta jakinarazpena: irailaren 29tik urriaren 1era. Behin plaza eskuratuta, izena eman gazteriaren etxean urriaren 2tik 6ra bitartean, alde zuretik hitzordua hartuta. Hitzordua plazak baieztatzeko unean emango da.

+INFO: 638 81 00 73 o en juventud-gazteria@egues.es

+INFO: 638 81 00 73 edo juventud-gazteria@egues.es helbidean.

SEMANA DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA/ HAURTZARO ETA NERABEZARAREN ASTEA

AZAROK
7-14
NOVIEMBRE

TRAS LA SEPARACIÓN DE PAREJA: BIENESTAR EMOCIONAL PARA TI Y PARA TUS HIJOS E HIJAS/ BIKOTEA BANANDU ONDOREN: ONGIZATE EMOZIONALA ZURETZAT ETA ZURE SEME-ALABENTZAT

*Personas separadas o en proceso de separación/ Banandutako edo banantzeko prozesuan dauden gurasoak



16:30-18:00

CAF/FAZ

Equipo del CAF

*Padres y madres Gurasoak

aforo limitado/ edukiera mugatua

Divorcio con conciencia. Reconstruye tu vida y crea un nuevo modelo de familia. Aprende a minimizar el impacto en tus hijos e hijas, promover su estabilidad emocional y construir un entorno seguro y amoroso. Separarse bien es posible.

Dibortzioa kontzientziarekin. Berreraiki zure bizitza eta sortu familia eredu berri bat. Ikasi zure seme-alabengan inpaktua minimizatzen, haien egonkortasun emozionala sustatzen eta ingurune segurua eta maitasunezkoa eraikitzen. Modu egokian bereiztea posible da.

Inscripciones: del 15 al 28 de septiembre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



Izen-ematea: irailaren 15etik 28ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es

OCTUBRE URRIA



URRIAK
10
OCTUBRE

ENDOMETRIOSIS: HAGAMOS VISIBLE LO INVISIBLE” ENDOMETRIOSIA: IKUSEZINA DENA IKUSTARAS DEZAGUN



🕒 18:30



Salón de plenos
del Ayto./
Udaletxeko
batzar aretoa



Asociación Endometriosis
de Navarra/ Nafarroako
Endometriosi Elkarte

Todos los público
Jende gutzia



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Este documental, producido por ASENNA, combina ficción y testimonios reales de 7 personas afectadas y 2 profesionales, con el objetivo de visibilizar y concienciar sobre la endometriosis. El evento contará con la participación del Dr. Alejandro Correa (especialista en endometriosis), Diana Nava (directora del documental), Nerea Barba (presidenta de ASENNA y afectada) y Marta Ballesteros (enfermera y miembro de la Junta). Las y los profesionales ofrecerán información actual sobre el diagnóstico, tratamiento y situación de las pacientes con endometriosis en Navarra.

Inscripciones: a través de este correo: endonavarra.official@gmail.com aportando el nombre y apellidos y número de contacto de las personas asistentes.

ASENNAk ekoiztutako dokumental honek fikzioa eta kaltetutako 7 pertsonaren eta 2 profesionalen testigantza errealak batzen ditu, endometriosisa ikusarazteko eta kontzientziatzeko. Ekitaldian Alejandro Correa doktoreak (endometriosisetan espezialista), Diana Navak (dokumentalaren zuzendaria), Nerea Barbak (ASENNako presidentea eta kaltetua) eta Marta Ballesterosek (erizaina eta Batzordeko kidea) parte hartuko dute. Profesionalek Nafarroan endometriosisa duten pazienteen diagnostikoari, tratamenduari eta egoerari buruzko egungo informazioa emango dute.



Izen-ematea: endonavarra.official@gmail.com posta elektronikoa bidez, izen-abizenak eta harremanetarako telefono zenbakia emanez.

URRIAK
11
OCTUBRE

PROGRAMA MASKHARAH “TORNEO EXPRES DE PUZZLES” MASKHARAH PROGRAMA “BURU-HAUSGARRIEN TXAPELKETA AZKARRA”



🕒 18:30



Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren



Kokea

8-14 años
urte



plazas/
leku

¿Cuántos puzles eres capaz de realizar en un tiempo determinado? En esta actividad donde se valorará la creatividad, el trabajo en equipo y la concentración se trabajará con piezas que tienen formas especiales, algunas como animales u objetos, lo que añade un toque de originalidad.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingo da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidalitz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberrik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.



URRIAK
12
OCTUBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "EL DIARIO DE GREG 2: CARRETERA Y MANTA" / LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA: "GREG-EN EGUNKARIA 2: ALDE AGITEN"



🕒 17:30

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

🛑 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

El viaje de una familia para asistir a la fiesta del 90 cumpleaños de la abuela, se sale jocosamente de lo previsto gracias al último plan de Greg de acudir a una convención de videojuegos.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Familia batek amonaren 90. urtebetetze-festara joateko egin behar duen bidaia oso barregarri bihurtuko da, Gregek bideo-jokoen konbentzio batera joateko duen azken "idea bikainari esker".



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

URRIAK
12
OCTUBRE

PROGRAMA ENCLAVE DE RELAX "TALLER DE PUZZLES DE MADERA" ERLAXATZEKO GAKOAN PROGRAMA "EGURREZKO BURU-HAUSGARRIEN TAILERRA"



🕒 11:30

📍 Kokea

👤 Kokea

+18 años
urte

👤 20 plazas/
leku

Ven a relajarte a este taller donde disfrutarás de la calma de puzzles artesanales de madera, con diseños e ilustraciones inspiradas en la naturaleza. Se utilizarán puzzles premium con diseños artísticos únicos y colores envolventes, piezas de corte especial y puzzles de autor. Como complemento, se ofrecerá una degustación de cookies artesanas, con opciones veganas y sin azúcar y acompañadas de infusiones relajantes y café suave.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko astelehenetik ostegunera. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberetik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldia- ren egun berean.

OCTUBRE URRIA



URRIAK
13
OCTUBRE

JORNADA DE VOLUNTARIADO BOLUNTARIOTZA JARDUNALDIA



🕒 16:30-
18:30

📍 CAF/FAZ



Asociaciones del Valle de Egüés
Eguesibarko erakundeak



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Jornada informativa para dar a conocer el trabajo de las asociaciones locales y fomentar el voluntariado, así como acercar a la ciudadanía las oportunidades de participación, promover el trabajo en red y fortalecer el tejido social del municipio.

Habrà información práctica y un espacio de encuentro entre entidades y vecinos/as.

Inscripciones: del 22 de septiembre al 10 de octubre, a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

Tokiko erakundeen lana ezagutarazteko eta boluntariotza sustatzeko informazio jardunaldia, bai eta herritarrei parte hartzeko aukerak hurbiltzeko, sareko lana sustatzeko eta udalerriko gizarte sarea indartzeko ere.

Informazio praktikoa emango da erakundeen eta bizilagunen arteko topagunea sortuz.



Izen-ematea: irailaren 22tik urriaren 10era, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

URRIAK
15
OCTUBRE

DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES RURALES LANDA EREMUKO EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA



El 15 de octubre se celebra el Día Internacional de las Mujeres Rurales. Esta fecha reivindica y conmemora la lucha de las mujeres en el medio rural por alcanzar la igualdad en la sociedad, y con ella, se pretende rendir un merecido homenaje a las mujeres rurales reconociendo su papel estratégico en el desarrollo económico, social y sostenible y en la fijación de la población en los municipios rurales. En torno a esa fecha el Ayuntamiento organiza una campaña de sensibilización para conmemorarlo. Se podrá consultar en la web municipal: www.valledeegues.com

Urriaren 15ean Landa Eremuko Emakumeen Nazioarteko Eguna ospatzen da. Landa-eremuan emakumeek gizartearen berdintasuna lortzeko egiten duten borroka aldarrikitzen eta ospatzen da egun horretan, eta, horren bidez, merezitako omenaldia egin nahi zaie landa-eremuko emakumeei, garapen ekonomiko, sozial eta jasangarrian eta landa-udalerrietako biztanleriaren finkatzean duten zeregin estrategikoa aitortuz.

Egun horren inguruan, Udalak sentsibilizazio-kanpaina bat antolatuko du hura oroitzeko. Udalaren webgunean kontsultatu ahal izango da: www.valledeegues.com





URRIAK
15,22,29
OCTUBRE

AZAROKA
5
NOVIEMBRE

TALLER DE MASAJE INFANTIL PARA BEBÉS DE 1 A 12 MESES/ 1 ETA 12 HILABETE BITARTEKO HAURENTZAKO



*Con bebés de 1 a 12 meses (no caminantes)/ 1-12 hilabeteko haurrak dituzten familiak (ez ibitariak)

🕒 17:00-18:30

📍 CAF/FAZ



Carmen Martín Jiménez (Douleándote)

*Familias Familiaik



aforo limitado/ edukiera mugatua

Desde el primer mes de vida, el masaje ayuda a tu bebé a adaptarse al mundo con amor y seguridad. Esta práctica puede acompañarles mientras crecen, fortaleciendo el vínculo y mejorando la comunicación familiar. Te invitamos a un taller cálido y acogedor, donde aprenderás técnicas de masaje infantil, conectarás profundamente con tu bebé y podrás compartir vivencias con otras familias.

Bizitzako lehen hilabetetik, masajeak mundura maitasunez eta segurtasunez egokitzen laguntzen dio zure haurrari. Praktika honek hazten diren bitartean lagun diezaieke, lotura indartzuz eta familiaren komunikazioa hobetuz. Tailer bero eta atsegin batera gonbidatu nahi zaitugu, non haurrentzako masaje teknikak ikasiko dituzun, zure haurtxoarekin sakonki konektatuko zaren eta beste familia batzuekin bizipenak partekatu ahal izango dituzun.

Inscripciones: del 29 de septiembre al 12 de octubre, a través de la web municipal.



Izen-ematea: irailaren 29tik urriaren 12ra, udal webgunearen bitartez.

+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

URRIAK
19
OCTUBRE

PROGRAMA INFANTIL ARTES ESCÉNICAS “LA CHISTERA” ARTE ESZENIKOEN HAUR PROGRAMA: “XISTERA”



🕒 12:00



Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren



Sergio De Andrés +3 años urte



aforo limitado/ edukiera mugatua

Un espectáculo con mucho cuento y mucha magia, muchísima participación y humor en una hora para reír, sorprenderse y alucinar

Istorio asko eta magia handiko ikuskizuna, parte hartze handia eta umorea ordubeteen, barre egiteko, harritzeko eta haluzinatzeko.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoko bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku librerik bada, iriste-hurrenkera-arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

OCTUBRE URRIA



URRIAK
19
OCTUBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "LA MOMIA" LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA: "MOMIA"



🕒 17:30h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años urte

🛑 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Durante una batalla en Egipto, el legionario Rick O'Connell y un compañero descubren las ruinas de Hamunaptra, la ciudad de los muertos. Algún tiempo después vuelven al mismo lugar con una egiptóloga y su hermano. Allí coinciden con un grupo de estadounidenses, deseosos de correr aventuras, que acabarán provocando la resurrección de la momia de un diabólico sacerdote egipcio que intenta desesperadamente recuperar a su amada.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Egipto izandako borroka batean, Rick O'Connell legionarioak eta lagun batek Hamunaptrako hondakinak aurkitu zituzten, hildakoen hiria. Handik denbora batera, toki berera itzultzen dira egiptologo batekin eta bere anaiarekin. Han, amerikar talde batekin elkartzten dira, abenturak egiteko irrikaz, eta, azkenean, apaiz egiptoar deabru baten momia berpiztea eragingo dute, bere maitea berreskuratzea nahian, etsi-etsian.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

URRIAK
21
OCTUBRE

FAMILIAS CONECTADAS... ¿O DESCONECTADAS? KONEKTATUTAKO FAMILIAK... EDO DESKONEKTATUTAKOAK?



🕒 17:00-
18:30

📍 CAF/FAZ

👤 Macsonrisas

Padres y madres
Gurasoak

🛑 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Sesión para madres y padres que quieren acompañar a sus hijos e hijas en un uso sano de las pantallas. Hablaremos de por qué enganchan tanto, cómo detectar señales de uso excesivo y qué podemos hacer para prevenir la adicción, siendo conscientes de la importancia de nuestro ejemplo. Se procurará habilitar servicio de Respiro Familiar para menores de 1 a 10 años. Solicitarlo en el momento de la inscripción.

Inscripciones: del 29 de septiembre al 14 de octubre, a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



Izen-ematea: irailaren 29tik urriaren 14ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es





URRIAK
25
OCTUBRE

PROGRAMA MASKHARAH “GYMKHANA CREATIVA” MASKHARAH PROGRAMA “GYMKHANA SORTZAILEA”



🕒 18:30

📍 Bajos Ayuntamiento/
Udaletxeako atarian
Sarriguren

🎮 Kokea

8-14 años
urte

👤 50 plazas/
leku

Ven a disfrutar de una ruta por estaciones donde deberéis superar pruebas artísticas, sensoriales y lúdicas para completar un “pasaporte del arte”: ¿tienes buena memoria?, ¿qué tal dibujas?, ¿se te dan bien los retos? ¡Ven a demostrarlo!

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.

Zatoz geltokietatik ibilbide batez gozatzera, non proba artistikoak, sentsorialak eta ludikoak gainditu beharko dituzuen “artearen pasaportea” osatzeko: oroimen ona duzu?, zer moduz marrazten duzu?, ondo moldatzen zara erronkekin? Zatoz zure trebezia erakustera!



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku librerik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

URRIAK
26
OCTUBRE

PROGRAMA ENCLAVE DE RELAX “TALLER DE MACRAMÉ” ERLAXATZEKO GAKOAN PROGRAMA “MAKRAME TAILERRA”



🕒 11:30

📍 Sala/ aretoa
Oihanburu

🎮 Pausadamente

+18 años
urte

👤 20 plazas/
leku

En este taller aprenderás a confeccionar un portamacetas con cuerdas y cordones de diferentes tipos. Y, además, podrás degustar un rico tentempié a base de frutas y zumos.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Tailer honetan, hainbat motatako sokak eta kordoak dituen lorapote-eusteko bat egiten ikasiko duzu. Eta, gainera, fruta eta zukuekin egindako mokadu goxoa dastatu ahal izango duzu.

URRIAK
26
OCTUBRE**CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN “LOS 4 FANTÁSTICOS”**
LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA: “4 IZUGARRIAK”

17:30h

 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren Carolina
Otamendi7-13 años
urte aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Cuatro astronautas se convierten en superhéroes tras ser contaminados en el espacio exterior. Todo comienza cuando el sueño largamente acariciado del inventor, astronauta y científico Dr. Reed Richards está muy próximo a hacerse realidad. Reed quiere ir en un viaje al espacio exterior, al centro de una tormenta cósmica. Allí, espera conseguir desvelar los secretos de los códigos genéticos de los seres humanos en beneficio de la humanidad. La misión discurre sin incidentes hasta que Reed descubre que hay un error de cálculo en la velocidad con la que se acerca la tormenta. De regreso a la Tierra, los efectos de la exposición muestran rápidamente sus primeros síntomas brindando a cada uno de ellos poderes sobrenaturales, convirtiéndose en Los Cuatro Fantásticos: Mister Fantástico, La Chica Invisible, La Antorcha Humana y La Cosa.

Lau astronauta, kanpoko espazioan kutsatu ondoren, superheroi bihurtzen dira. Dena hasten da Reed Richards asmatzaile, astronauta eta zientzialariaren amets luzea errealitate bihurtzeko oso gertu dagoenean. Reedek bidaia bat egin nahi du kanpoko espaziora, ekaitz kosmiko baten erdira. Han, gizakien kode genetikoaren sekretuak argitzea espero du, gizateriaren mesedetan. Misioa gorabeherarik gabe doa, harik eta Reedek ekaitza hurbiltzeko abiadura kalkulatu akats bat dagoela deskubritzen duen arte. Lurrera itzultzean, esposizioaren ondorioek berehala erakusten dituzte beren lehen sintomak, horietako bakoitzari naturaz gaindiko ahalmenak emanez, eta Lau Izugarriak bihurtuz: Harrigarri Jauna, Neska Ikusezina, Giza Zuzia eta Gauza.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.**Izen-ematea:** sarrera librea, edukiera bete arte.URRIAK
28
OCTUBRE**PANTALLAS BAJO CONTROL**
PANTAILAK KONTROLPEAN 17:00-
18:00

CAF/FAZ

 Macsonrisas 10-12 años
urte aforo
limitado/
edukiera
mugatua

¿Sabías que las pantallas pueden ser tus aliadas... o tus enemigas? A través de juegos, retos y dinámicas divertidas, descubrirás cómo usarlas sin caer en trampas digitales. Aprende a detectar los riesgos y protegerte.

Ba al zenekien pantailak zure aliatuak edo zure etsaiak izan daitezkeela? Jolas, erronka eta dinamika dibertigarrien bidez, tranpa digitaletan sartu gabe nola erabili jakina ahalko duzu. Ikasi arriskuak antzematen eta zeure burua babesten.

Inscripciones: del 6 al 19 de octubre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es**Izen-ematea:** urriaren 16tik 19ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

URRIAK
29
OCTUBRE**CUENTACUENTOS “EL TEATRO INCENDIADO”
IPIUIN KONTALARIA “SU HARTUTAKO ANTZOKIA”**

17:30h

Ludoteca. Olaz
Ludoteka. OlatzSergio
de Andrés3-12 años
urteplazas/
leku

Dentro de una semana tenemos la función del colegio. Es sobre cuentos de terror. Estamos bastante nerviosos y nerviosas porque será en el teatro del pueblo. Es un teatro que lleva cerrado mucho tiempo. Se quemó y tardaron años en reconstruirlo. Hace mucho tiempo, los alumnos y alumnas del colegio fueron a representar una historia de terror. Los personajes eran espíritus, brujas, enterradores..... Se produjo un incendio en medio de la función. Muchos quedaron atrapados, no pudieron salir...

Inscripciones: 23 y 24 de octubre de manera presencial, por email (ludoteca-ludoteka@egues.es) o por teléfono en el 948 33 79 74 en horario de 14 h. a 20 h, adjuntando nombre, apellido, número de teléfono y anotar si está empadronado o no en Valle de Egués. El 27 de octubre si hubiera que sortear se llevará a cabo entre los empadronados y se llamará SÓLO a los que hubieran obtenido plaza.

Astebete barru eskolaren funtzioa daukagu. Beldurrezko ipuinei buruzkoa da. Urduri samar gaude, herriko antzokian izango delako. Aspalditik itxita dagoen antzokia da. Erre egin zen, eta urteak behar izan zituzten berririo eraikitzeko. Aspaldi, eskolako ikasleak beldurrezko istorio bat antzetzera joan ziren. Pertsonaiak, espirituak, sorginak, lurperatzaileak etab. ziren. Sutea izan zen funtzioaren erdian. Askok harrapatuta geratu ziren, ezin izan ziren irten...



Izen-ematea: irailaren 23an eta 24an, aurrez aurre, emailaz (ludoteca-ludoteka@egues.es) edo telefonoz (948 33 79 74), 14:00etatik 20:00etara, izen-abizenak, telefono zenbakia eta Eguesibarren erroldatuta dagoen ala ez aipatuz. Irailaren 27an, zozketarik egin behar bada, erroldatuen artean egingo da, eta plaza lortu dutenei BAKARRIK deituko zaie.

URRIAK
30
OCTUBRE**TALLER “MÁSCARAS MONSTRUOSAS”
“MASKARA BELDURGARRIAK” TAILERRA**

17:30h

Ludoteca. Olaz
Ludoteka. Olatz

La Crafetera

3-12 años
urteplazas/
leku

A partir de diferentes piezas de cartón y otros materiales (tela, cartulina, corcho...) cada participante diseñará y confeccionará su máscara monstruosa.

Cada menor tendrá a su disposición diferentes materiales y herramientas con las que podrá llevar a cabo su particular creación espeluznante.
¡No habrá dos máscaras iguales!

Inscripciones: 23 y 24 de octubre de manera presencial, por email (ludoteca-ludoteka@egues.es) o por teléfono en el 948 33 79 74 en horario de 14 h. a 20 h, adjuntando nombre, apellido, número de teléfono y anotar si está empadronado o no en Valle de Egués. El 27 de octubre si hubiera que sortear se llevará a cabo entre los empadronados y se llamará SÓLO a los que hubieran obtenido plaza.



Izen-ematea: irailaren 23an eta 24an, aurrez aurre, emailaz (ludoteca-ludoteka@egues.es) edo telefonoz (948 33 79 74), 14:00etatik 20:00etara, izen-abizenak, telefono zenbakia eta Eguesibarren erroldatuta dagoen ala ez aipatuz. Irailaren 27an, zozketarik egin behar bada, erroldatuen artean egingo da, eta plaza lortu dutenei BAKARRIK deituko zaie.

NOVIEMBRE AZAROA



AZAROAK
2
NOVIEMBRE

PROGRAMA INFANTIL ARTES ESCÉNICAS "EL CARRO DE LA ALEGRÍA" ARTE ESZENIKOEN HAUR PROGRAMA: "POZAREN GURDIA"



🕒 12:00

📍 Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren

👤 Producciones
Kinser

+3 años urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

¡La "familia Tiroriro" por fin ha encontrado su carromato! Don Ticketón, Tío Vivo, Tómbola y Doña Algodón de Azúcar, después de deambular por un sinfín de lugares, aterrizan entre el público dispuestos a poner en marcha su carro de la alegría para hacer reír, jugar y bailar a todo el mundo. Un recorrido por la feria de antes, de ahora y de siempre, esa que huele a palomitas, que suena a los autos de choque, que gira como una noria y que provoca la emoción de grandes y pequeños; una feria que viene acompañada de su hermano inseparable, el circo.

"Tiroriro familiak" azkenean bere gurdia aurkitu du! Ticketón jauna, osaba Vivo, Tonbola eta Azukre Koskor andreak, makina bat lekutan ibili ondoren, publikoaren artean lurreratzen dira, alaitasunaren gurdia martxan jartzeko prest, mundu guztiari barrea, jolasa eta dantza eragiteko. Lehengo, oraingo eta betiko azokako ibilbidea, krispeta usaina duen hori, talka autoen soinua duena, noria baten moduan biratzen dena eta handi eta txikiiei emozioa eragiten diena; bere anaia banaezinarekin batera datorren azoka, zirkua.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.

FREE **Izen-ematea:** udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza. SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberrik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

AZAROAK
2
NOVIEMBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "EL ALUCINANTE MUNDO DE NORMAN" LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA "NORMANEN MUNDU TXUNDIGARRIA"



🕒 17:30h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Los aterrizados habitantes de un pueblo asediado por zombis sólo pueden pedir ayuda al incomprendido Norman, un joven que sabe hablar con los muertos. Además de plantar cara a los muertos vivientes, tendrá que enfrentarse a fantasmas, brujas y, lo que es peor, a adultos de lo más atontados para salvar a su pueblo de una maldición milenaria.

Zonbiek setiatutako herri bateko biztante izutuek Norman ulertezinari bakarrik eska diezaiokete laguntza, hildakoekin hitz egiten dakien gazte bati. Hildako bizidunei aurre egiteaz gain, mamuei, sorginei eta, okerrago dena, heldu tentelei aurre egin beharko die bere herria milaka urteko madarikaziotik salbatzeko.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

FREE **Izen-ematea:** sarrera libre, edukiera bete arte.



AZAROAK
4
NOVIEMBRE

QUE LAS REDES SOCIALES NO TE CONTROLLEN SARE SOZIALEK EZ ZAITZATELA KONTROLATU



🕒 16:30

📍 Casa de la juventud
Gazteriaren etxea



Macsonrisas Adolescentes
Nerabezaroak



aforo
limitado/
edukiera
mugatu

¿Usas redes sociales todos los días? En esta charla vamos a hablar contigo sobre lo que no siempre se ve: la presión por los likes, las comparaciones que afectan tu autoestima, el riesgo de ciberacoso o perder el control de tu privacidad. También te daremos claves para usarlas de forma segura, sin que las redes te controlen a ti.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Sare sozialak egunero erabiltzen dituzu? Hitzaldi honetan, beti ikusten ez denari buruz hitz egingo dugu zurekin: like-en presioa, zure autoestimuari eragiten dioten alderaketak, ziberjazarpenaren arriskua edo zure pribatutasunaren kontrola galtzea. Sareek zuei kontrolatu gabe modu seguruan erabiltzeko gakoak ere emango dizkizugu.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.



AZAROAK
8
NOVIEMBRE

PROGRAMA MASKHARAH “TALLER DE JUEGOS DE MESA” MASKHARAH PROGRAMA “MAHAI JOKOEN TAILERRA”



🕒 18:30

📍 Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren



Kokea

8-14 años
urte



50 plazas/
leku

¿Te gustan los desafíos, la estrategia y pasar un buen rato con amigos? ¡Entonces este taller es para ti! Únete a nuestro Taller de Juegos de Mesa, un espacio para divertirse, desarrollar tu creatividad, mejorar tus habilidades sociales y conocer gente nueva a través del apasionante mundo de los juegos de mesa modernos.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Erronkak, estrategia eta lagunekin denbora pixka bat pasatzea gustatzen zaizkizu? Orduan, tailer hau zuretzat da! Egin bat gure Mahai Jokoen Tailerrarekin, dibertitzeko, sormena garatzeko, zure trebetasun sozialak hobetzeko eta mahai-joko modernoan mundu zirrargarria- ren bidez jende berria ezagutzeko gunea.

Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberrik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

NOVIEMBRE AZAROA



AZAROAK
9
NOVIEMBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "GREMLINS" LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA "GREMLINS"

🕒 17:30h

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatu

Rand es un viajante que un día regala a su hijo Billy una tierna y extraña criatura, un mogwai. El inocente regalo, sin embargo, será el origen de toda una ola de gambre-radas y fechorías en un pequeño pueblo de Estados Unidos. Todo empieza cuando son infringidas, una tras otra, las tres reglas básicas que deben seguirse para cuidar a un mogwai: no darle de comer después de medianoche, no mojarlo y evitar que le dé la luz del sol.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Rand bidaiari bat da, egunen batean bere seme Billyri izaki xamur eta bitxi bat oparitzen diona, mogwai bat. Opari errugabea, ordea, Estatu Batuetako herri txiki bateko gaiztakerien olatu oso baten jatorria izango da. Mogwai bat zaintzeko jarraitu beharreko oinarrizko hiru arauak bata bestearen atzetik hausten direnean hasten da dena: gauerditik aurrera jaten ez ematea, ez bustitzea eta eguzkiaren argia ez ematea.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

AZAROAK
9
NOVIEMBRE

PROGRAMA ENCLAVE DE RELAX "TALLER DE ARTE SENSORIAL" ERLAXATZEKO GAKOAN PROGRAMA "ARTE SENSORIALEKO TAILERRA"



🕒 11:30

📍 Kokea

👤 Kokea

+18 años
urte

👤 20 plazas/
leku

Actividad artística donde se recreará la famosa obra de Van Gogh en versión táctil y tridimensional. Se utilizará OKTO Sensory Art, que combina pintura por números con air clay (arcilla ligera) para dar volumen a zonas específicas de la obra y, todo ello, mientras se realiza una degustación y maridaje de vinos seleccionados de Quadrena Vía, bodega local que aportará una dimensión enogastronómica a la experiencia artística.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Jarduera artistiko honek, ukimen eta hiru dimentsioetako eran. Van Gogh-en obra ospetsua birsortuko du. OKTO Sensory Art erabiliko da, air clay (buztin arina) duten zenbakien arabera pintura konbinatzen duena, obraren eremu espezifikoei bolumena emateko, eta, hori guztia, Quadrena Vía upeltegiko ardo hautatuak dastatu eta uztartzen diren bitartean. Tokiko upategi honek dimentsio enogastronomikoa emango dio esperientzia artistikoari.



SEMANA DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA/HAURTZARO ETA NERABEZAROAREN ASTEA

AZAROAK
11
NOVIEMBRE

RECONECTADO-ME: Espacio de bienestar y cuidado para padres y madres / BIRKONEKTATU: Ongizaterako eta zaintzarako gunea gurasoentzat



*Con bebés de de 0 a 3 años/ 0-3 urteko haurrek in

16:30-18:00

CAF/FAZ



Escuela de Imaginación

Padres y madres Gurasoak



aforo limitado/ edukiera mugatua

Reconecta es un espacio de bienestar para madres y padres que desean transformar el agotamiento en calma, inspiración y fuerza, a través de técnicas creativas de gestión emocional, relajación, meditación, arte-terapia y artes expresivas.

Birkonektatu, kudeaketa emozionaleko, erlaxazioko, meditatioko, arte-terapiako eta adierazpen arteetako sormen tekniken bidez, nekea lasaitasun, inspirazio eta indar bihurtu nahi duten gurasoentzat ongizate gune bat da.

Inscripciones: del 20 al 4 de octubre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



Izen-ematea: urriaren 20tik azaroaren 4ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es

SEMANA DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA/HAURTZARO ETA NERABEZAROAREN ASTEA

AZAROAK
12
NOVIEMBRE

"ARTEEXPLORADORES DE EMOCIONES" MAGOS Y MAGAS DE LAS EMOCIONES "EMOZIOEN ARTESPLORATZAILEAK" EMOZIOEN AZTIAK



17:00

CAF/FAZ



Escuela de Imaginación

4-6 años urte



aforo limitado/ edukiera mugatua

En este taller, niñas y niños explorarán sus emociones a través del cuerpo, la música, la danza y el arte. Usaremos ritmos, movimiento, respiración y dibujo para crear un ambiente tranquilo y divertido. Les ayudaremos a reconocer cómo se sienten y a desarrollar herramientas para manejar mejor sus emociones mientras se divierten y aprenden.

Tailer honetan, haurrek gorputzaren, musikaren, dantzaren eta artearen bidez beren emozioak ikertuko dituzte. Erritmoak, mugimendua, arnasketa eta marrazketa erabiliko ditugu giro lasaia eta dibertigarria sortzeko. Nola sentitzen diren ezagutzen eta emozioak hobeto maneiatzeko tresnak garatzen lagunduko diegu, ondo pasatzen eta ikasten duten bitartean.

Inscripciones: del 20 al 5 de octubre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



Izen-ematea: urriaren 20tik azaroaren 5era, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es

AZAROAK
10-16
NOVIEMBRE

9a
EDICIÓN
EDIZIOA

Semana de La Ciencia del Valle de Egüés Eguesibarko Zientziaren Astea



AZAROAK
14/16
NOVIEMBRE

EXPERIMENTA Y JUEGA: CIENCIA EN ACCIÓN
ESPERIMENTATU ETA JOKATU: ZIENTZIA EKINEAN



Días/
Egunak



Polideportivo/kiroldegia
Sarriguren



Kokea

Todos los públicos
Jende guztia



aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Viernes 14:
17:00-18:00
Sábado 15:
11:00-14:00
17:00-20:00
Domingo 16:
11:00-14:00

Ostirala, 14:
17:00-18:00
Larunbata, 15:
11:00-14:00
17:00-20:00
Igandea, 16:
11:00-14:00

Vive un fin de semana lleno de ciencia, juego y descubrimiento. Participa en un gran juego sobre STEM y explora stands interactivos con experimentos sorprendentes.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Bizi zientziaz, jokoz eta aurkikuntzaz betetako asteburua. STEM buruzko joko handi batean parte hartu eta stand interaktiboak araka itzazu esperimentu harrigarriekin.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

AZAROAK
15
NOVIEMBRE

VERMÚ CIENTÍFICO: DESTROZANDO SERIES DE TU INFANCIA VERMU ZIENTIFIKOA: ZURE HAURTZAROKO SERIEAK TXIKITZEN



🕒 12:00

📍 Sala Errizar /
Errizar aretoa
Sarriguren

🔥 Fisicomic

+18 años
urte

👤 60 plazas/
leku

Risas, ciencia y algo para picar. Un monólogo científico con humor, cómic y picoteo. ¿Alguna vez te has preguntado si las fantasmadas que has visto en tu serie favorita se podrían hacer de verdad? ¿O si lo que hacen algunos personajes de dibujos animados sería viable en la vida real? Ruben Sierra hace los cálculos, tú disfruta del despropósito.

Barreak, zientzia eta jateko zerbait. Bakarrizketa zientifikoa umorearekin, komikiekin eta mokadutxoekin. Inoiz galdetu diozu zeure buruari ea zure telesail gogokoenean ikusi dituzun basakeriak benetan egin daitezkeen? Edo marrazki bizidunetako pertsonaia batzuek egiten dutena bizitza errealean bideragarria izango balitz? Ruben Sierrak egiten ditu kalkuluak, zuk gozatu zentzugabekeriaz.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, del 27 de octubre al 11 de noviembre. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza a través de un mensaje al correo electrónico facilitado. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.

🆓

Izen-ematea: urriaren 27tik azaroaren 11ra udalaren webgunearen bidez, izena emateko atalean dagoen formularioan. Plaza baino eskaera gehiago egonez gero, zozketa egingen da. Plaza baieztatzeko, mezu bat bidaliko da. Plaza libreak geratzen badira, jendea heldu ahala bete ahalko dira emanaldiaren egunean bertan.



AZAROAK
15
NOVIEMBRE

SHOW CIENTÍFICO: NO ES UNA PREGUNTA ESTÚPIDA SHOW ZIENTIFIKOA: EZ DA GALDERA INOZO BAT



🕒 17:00

📍 Casa de la Juventud
Gazteriaren etxea

🔥 Fisicomic

+12 años
urte

🗣️ aforo
limitado/
edukiera
mugatu

Prepárate para un monólogo lleno de ciencia, cómic, anime, videojuegos y humor del bueno.

Presta zaitzez zientziaz, komikiz, animez, bideo-jokoz eta umore onez betetako bakarrizketa baterako.

¡Ríete, aprende y pica algo mientras descubres que la ciencia también tiene su lado más épico!

Egin barre, ikasi eta jan mokadutxo bat zientziak bere alderik epikoena ere baduela konturatzen zaren bitartean!

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

🆓

Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

Consulta más programación
en la web municipal:

Zientziaren Asteko programazio
gehiago udal webgunean
kontsulta dezakezu:

www.valledegues.com
+INFO: desarrollolocaldegues.es

AZAROAK
16
NOVIEMBREPROGRAMA INFANTIL ARTES ESCÉNICAS "SMILE"
ARTE ESZENIKOEN HAUR PROGRAMA: "SMILE"

12:00

 Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren

Asier Kidam

+3 años
urte aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Una auténtica experiencia mágica en la que Asier Kidam nos muestra sus últimas creaciones. Gracias al humor y una cuidada banda sonora, el público podrá disfrutar de pequeños milagros y no dejará de sonreír.

Benetako esperientzia magikoa, non Asier Kidamek bere azken sorkuntzak erakutsen dizkigun. Umoreari eta landutako soinu bandari esker, publikoak mirari txikiez gozatu ahal izango du, eta ez dio irribarre egiteari utziko.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.

FREE

Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoko bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberrik bada, iristehurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

AZAROAK
16
NOVIEMBRECINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "ENOLA HOLMES"
LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA "ENOLA HOLMES"

17:30

 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren Carolina
Otamendi7-13 años
urte aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Cuando Enola, la hermana adolescente de Sherlock Holmes, descubre que su madre ha desaparecido, no duda en emprender su búsqueda. Tendrá que emplear todas sus dotes detectivescas para que su famoso hermano no dé con ella. Y para desentrañar la conspiración en torno a un misterioso y joven lord.

Enolak, Sherlock Holmesen ahizpa nerabeak, bere ama desagertu dela jakiten duenean, ez du zalantzarik bere bila hasteko. Bere detektibe dohainak erabili beharko ditu bere anaia ospetsuak aurki ez dezan. Eta lord gazte misteriotsu baten inguruko konspirazioa argitzeko.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

FREE

Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

AZAROAK
18
NOVIEMBRE"ARTEXPLORADORES DE EMOCIONES" EMOCIONES GALÁCTICAS
"EMOZIOEN ARTESPLORATZAILEAK" EMOZIO GALAKTIKOAK 17:00-
18:30

CAF/FAZ

 Escuela de
Imaginación7-10 años
urte aforo
limitado/
edukiera
mugatua

En este espacio, niñas y niños aprenderán a reconocer y expresar lo que sienten de forma creativa. Usaremos la plastilina y el arte para dar forma a sus emociones y explorar su "galaxia emocional" interior. A través del juego y la imaginación, desarrollarán habilidades para entender y regular sus sentimientos de manera divertida y segura.

Gune honetan, haurrek modu sortzailean sentitzen dutena aitortzen eta adierazten ikasiko dute. Plastilina eta artea erabiliko ditugu bere emozioei forma emateko eta bere barneko "galaxia emozionala" esploratzeko. Jolasaren eta irudimenaren bidez, sentimenduak modu dibertigarri eta seguruan ulertzeko eta erregulatzeko trebetasunak garatuko dituzte.

Inscripciones: del 27 de octubre al 11 de noviembre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

FREE

Izen-ematea: urriaren 27tik azaroaren 11ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

AZAROAK
18
NOVIEMBRE

VII EDICIÓN DE LA SEMANA DE LA INFANCIA Y LA ADOLESCENCIA DEL VALLE IBARREKO HAURTZARO ETA NERABEZAROEN ASTEAREN VII. EDIZIOA



Con motivo del Día Mundial de los Derechos de la Infancia, que se celebra cada año el 20 de noviembre, se celebrará la VII Edición de la Semana de la Infancia y Adolescencia del Valle de Egúés, del 17 al 23 de noviembre de 2025.

Durante toda la semana disfrutaremos de actividades para la infancia, adolescencia y familias, una forma de reivindicar y visibilizar los derechos de la infancia y adolescencia mediante el ocio seguro y saludable.

Urtero azaroaren 20an ospatzen den Haurren Eskubideen Nazioarteko Eguna dela eta, 2025eko azaroaren 17tik 23ra, Eguesibarko Haurtzaroaren eta Nerabezaroaren Astearen VII. Edizioa burutuko da.

Aste osoan zehar haur, nerabe eta familientzako jarduerak izango ditugu, haurren eta nerabeen eskubideak aldarrikatu eta ikusarazteko modu bat, aisialdi seguru eta osasungarriaren bidez.

Inscripciones: se podrá consultar toda la programación en la web municipal:
www.valledeegues.com
+INFO: infanciayfamilia@degues.es
696 777 817



Izen-ematea: programazio osoa udal webgunean kontsultatu ahal izango da: www.valledeegues.com
+INFO: infanciayfamilia@degues.es
696 777 817



SEMANA DE LA INFANCIA
Y LA ADOLESCENCIA/
HAURTZARO ETA
NERABEZAROAREN ASTEA

AZAROAK
19
NOVIEMBRE

“ARTEEXPLORADORES DE EMOCIONES” CORAZÓN EXPLORADOR “EMOZIOEN ARTESPLORATZAILEAK” BIHOTZ ESPLORATZAILEA



🕒 17:00

📍 CAF/FAZ



Escuela de Imaginación 10-12 años urte



aforo limitado/
edukiera mugatua

En este taller vamos a conocer mejor lo que sentimos y aprender a expresarlo de forma creativa. Usaremos el collage, los colores y el dibujo para crear mapas que representen nuestras emociones. Será una aventura divertida para descubrir cómo nos sentimos por dentro y aprender a manejarlo mejor.

Lantegi honetan sentitzen duguna hobeto ezagutzen, eta hori sormenen bidez adierazten ikasiko dugu. Collagea, koloreak eta marrazkia erabiliko ditugu gure emozioak irudikatzen dituzten mapak sortzeko. Abentura dibertigarria izango da, barrutik nola sentitzen garen jakiteko eta hori hobeto maneiatzen ikasteko.

Inscripciones: del 27 de octubre al 12 de noviembre a través de la web municipal.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es



Izen-ematea: urriaren 27tik azaroaren 12ra, udal webgunearen bitartez.
+INFO: 948 165651 caf-faz@degues.es

RECONOCIENDO LA DIVERSIDAD EN LA CRIANZA HAZKUNTZAN ANIZTASUNA AITORTUZ



17:00

CAF/FAZ

Lourdes Alvarez

Padres y madres Gurasoak

aforo limitado/ edukiera mugatua

Charla para todas las familias del Valle, donde aprenderemos a comprender y valorar las diferencias de cada niño y niña. Descubre cómo enfrentar los retos cotidianos con confianza y crear un entorno familiar más respetuoso y enriquecedor para todos. Se procurará habilitar servicio de Respirio Familiar para menores de 1 a 10 años. Solicitarlo en el momento de la inscripción.

Eguesibarko familia guztientzako hitzaldia, haur bakoitzaren desberdintasunak ulertzen eta baloratzen barneratzeko. Eguneroko erronkei konfiantzaz nola aurre egin eta guztientzat errespetuzkoagoa eta aberasgarriagoa den familia ingurunea nola sortu ezagutu ezazu. Ahalegina egingo da 1-10 urte bitarteko adingabeen familientzako atsenden hartzeko zerbitzua gaitzen saiatuko da. Izena emateko unean adierazi beharko da.

Inscripciones: del 20 de octubre al 13 de noviembre.
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es



Izen-ematea: urriaren 20tik azaroaren 13ra, udal webgunearen bitartez..
+INFO: 948 165651 caf-faz@egues.es

DÍA DE LA INFANCIA: “LO QUE ME ENCONTRÉ EN UN LIBRO” HAURTZAROAREN EGUNA: “LIBURU BATEAN AURKITU NUENA”



17:30

Ludoteca. Olaz
Ludoteka. Olatz

Adriana Olmedo

3-12 años urte

plazas/ leku

Bienvenido, bienvenida a la Calle Mayor de los cuentos, donde vive un montón de gente apasionante. Detrás de cada puerta hay un personaje y si escuchas bien, tiene una historia muy divertida que contarte. Abren los oídos, acomoden los ojos, estiren los dedos que hay que atrapar todo lo que me encontré en un libro...

Ongi etorri, Ipuinen Kale Nagusira, jende zoragarri asko bizi baita bertan. Ate bakoitzaren atzealdean pertsonaia bat dago, eta ondo entzuten baduzu, oso istorio dibertigarria du kontatzeko. Zabaldu belarriak, egokitu begiak, luzatu behatzak liburu batean aurkitu nuen guztia harrapatu behar baita...

Además al terminar realizaremos juntos nuestro propio marcapáginas, para no perder el hilo en los cuentos que leemos...

Gainera, amaitzean orri-markatzaile propio egingo dugu elkarrekin, irakurtzen ditugun ipuinetan haria ez gaitzeko...

Inscripciones: 17 de noviembre de manera presencial, por email (ludoteca-ludoteka@egues.es) o por teléfono en el 948 33 79 74 en horario de 14 h. a 20 h adjuntando nombre, apellidos y número de teléfono y anotar si está empadronado o no en Valle de Egúés.

Izen-ematea: azaroaren 17an, aurrez aurre, emailaz (ludoteca-ludoteka@egues.es) edo telefonoz (948 33 79 74), 14:00etatik 20:00etara, izen-abizenak, telefono zenbakia eta Eguesibarren erroldatuta dagoen ala ez aipatuz. Azaroaren 18an, zozketarik egin behar bada, erroldatuen artean egingo da, eta plaza lortu dutenei BAKARRIK deituko zaie.

El 18 de noviembre si hubiera que sortear se llamará SÓLO a los que hubieran obtenido plaza.



AZARDAK
22
NOVIEMBRE

PROGRAMA MASKHARAH "TALLER DE HIP HOP" MASKHARAH PROGRAMA "HIP HOP TAILERRA"

🕒 18:30

📍 Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren



Aída Martínez 8-14 años urte



50 plazas/
leku

Este taller ofrece una oportunidad única para aprender movimientos y técnicas de baile moderno. No se requiere experiencia previa, ¡sólo ganas de divertirse y bailar! Ven y descubre el ritmo y la energía del hip hop en un ambiente amigable y creativo.

Tailer honek dantza modernoko mugimen-
duak eta teknikak ikasteko aukera paregabea
eskaintzen du. Ez da aurretiko esperientzia-
rik behar, dibertitzeko eta dantzatzeko gogo
besterik ez! Zatoz eta ezagutu hip hoparen
erritmoa eta energia lagunkoi eta sortzailea
den giroan.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku librerik bada, iriste-hurrenkera-
ren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

AZARDAK
23
NOVIEMBRE

PROGRAMA ENCLAVE DE RELAX "TALLER DE ARTE SENSORIAL" ERLAXATZEKO GAKOAN PROGRAMA "COLLAGE TAILERRA"



🕒 11:30

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren



La Crafetera



20 plazas/
leku

A través de diferentes ejercicios y dinámicas divertidas nos introduciremos en esta técnica que nos permite contar historias en clave de imágenes. Para ello aprenderemos a codificar palabras y conceptos y darles forma con este lenguaje que nos ofrece tantas posibilidades y disfrutaremos junto con un café acompañado de distintos tipos de bizcochos.

Hainbat ariketa eta dinamika dibertigarrien bidez, istorioak irudi-klabeen kontatzeko aukera ematen digun teknika honetan murgilduko gara. Horretarako, hitzak eta kontzeptuak kodetzen ikasiko dugu, eta hainbeste aukera eskaintzen dizkigun lengoia horrekin forma ematen, kafe bat eta hainbat bizkotxo motarekin gozatzuz.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko asteleheneetik ostegunera. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza, SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku librerik bada, iriste-hurrenkera-
ren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.

NOVIEMBRE AZAROA



AZAROK
23
NOVIEMBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN "GRU: MI VILLANO FAVORITO" LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA "GRU: NIRE GUSTOKOEN DOILORRA"



🕒 17:30

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Gru es un hombre deplorable que planea el acto criminal más increíble de la Historia: robar la Luna. Incitado por una madre malvada sólo encontrará un obstáculo en su camino: tres niñas huérfanas a las que tendrá que cuidar temporalmente.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.

Gru gizon deitoragarria da, historia osoko ekintza kriminalik sinestezinena prestatzen ari dena: Ilargia lapurtzea. Bere ama gaiztoak bultzatuta, oztopo bakarria aurkituko du bidean: hiru neska umezurtz, aldi baterako zaindu beharko dituenak.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

AZAROK
25
NOVIEMBRE

DÍA INTERNACIONAL PARA LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES/ EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN KONTRAKO NAZIOARTEKO EGUNA



El 25 de noviembre se conmemora el Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres.

Se entiende por violencia contra las mujeres la que se ejerce contra estas por el hecho de serlo o que les afecta de forma desproporcionada como manifestación de la discriminación por motivo de género y que implique o pueda implicar daños o sufrimientos de naturaleza física, psicológica, sexual o económica, incluidas las amenazas, intimidaciones y coacciones o la privación arbitraria de la libertad, en la vida pública o privada. (Ley Foral 14/2015 para actuar contra la violencia hacia las mujeres). En torno a esa fecha el Ayuntamiento organiza una campaña de sensibilización que se podrá consultar en la web municipal: www.valledeegues.com

Azaroaren 25ean Emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako Nazioarteko Eguna ospatzen da. Emakumeen kontrako indarkeria da emakumea izateagatik emakumeen kontra bideratzen dena edo haiengan proportziorik gabeko eragina duena, genero diskriminazioaren agerpen gisa eta emakumeentzako kalte edo oinaze fisikoak, psikologikoak, sexuala edo ekonomikoa dakarrena edo ekar dezakeena, mehatxuak, beldurrarazteak eta hertsatzeak edo askatasun-gabetze arbitrarioak barne hartuta, bizitza publikoan nahiz pribatuan gertatzen direnak (14/2015 Foru Legea Emakumeen kontrako Indarkeriari aurre egiteko). Egun horren inguruan, Udalak sentibilizazio-kanpaina bat antolatuta du, eta udalaren webgunean kontsultatu ahal izango da: www.valledeegues.com



AZARROAK
30
NOVIEMBRE

CINE-CLUB PRIMERA SESIÓN “DOS TONTOS MUY TONTOS” LEHEN SAIOA ZINE-KLUBA “BI ERGEL ERGELAK”



🕒 17:30

📍 Sala Oihanburu/
Oihanburu aretoa
Sarriguren

👤 Carolina
Otamendi

7-13 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

La vida de Lloyd y Harry, dos amigos de una estupidez supina, es un auténtico desastre. El primero trabaja como chófer de una limousina, y el segundo se dedica a transportar perros. Cuando Lloyd se enamora de una chica de buena posición, que deja olvidado un maletín en el coche, los dos amigos emprenden un viaje por todo el país para devolvérselo.

Lloyd eta Harryren bizitza, ergelkeria handiko bi lagunena, desastre hutsa da. Lehenengoak limousina baten txofer gisa lan egiten du, eta bigarrenak txakurrak garraiatzen ditu. Lloyd, maletatxo bat autoan ahaztuta uzten duen posizio oneko neska batekin maitemintzen denean, bi lagunek bidaia bat egiten dute herrialde osoan zehar, itzultzeko.

Inscripción: entrada libre hasta completar aforo.



Izen-ematea: sarrera librea, edukiera bete arte.

AZARROAK
30
NOVIEMBRE

PROGRAMA INFANTIL ARTES ESCÉNICAS “LA RATITA PRESUMIDA” ARTE ESZENIKOEN HAUR PROGRAMA: “SAGUTXO PINPIRINA”



🕒 12:00

📍 Gimnasio Instituto/
Institutuko gimnasioa
Sarriguren



Titiriteros de
Binéfar/ Binefarko
txotxongilolariak

+3 años
urte

👤 aforo
limitado/
edukiera
mugatua

Como en el cuento clásico una ratita que está limpiando la puerta de su casa se encuentra una moneda y con ella se compra un lazo para acicalarse. Se produce a continuación el conocido desfile de personajes: un pato, el burro, el perro, el cerdito y el gallo. Todos adulan a la Ratita y pretenden casarse con ella, pero la Ratita los rechaza por lo bulliciosos que anuncian ser por la noche. La astucia del gato, que le hace imaginar la respuesta que espera la Ratita, le permite casarse con ella y devorarla después.

Ipuin klasikoan bezala, etxeko atea garbitzen ari den arratoi txiki batek txanpon bat aurkitzen du, eta harekin begitza bat erosten du apaintzeko. Ondoren, pertsonaien desfile ezaguna gertatzen da: ahate bat, astoa, txakurra, txerri txoa eta oilarra. Denek lausengatzen dute Arratoia, eta harekin ezkontzeko asmoa duen, baina Arratoiak errefusatu egiten ditu, gauez oso zalapartatsua izan ohi direla ohartarazten baitiote. Katu maltzurrak, Arratoiak espero duen erantzuna aurreikusita, berarekin ezkontzeko eta ondoren jateko aukera emango dio.

Inscripciones: a través de la web municipal en el formulario habilitado a tal efecto en el apartado inscripciones, hasta el jueves anterior a la representación. Si hubiera más solicitudes que plazas se procederá a la realización de un sorteo. Se confirmará la plaza desde el servicio 012 con un SMS y un mail al teléfono y correo electrónico facilitados. Si quedaran plazas libres, podrán ocuparse por orden de llegada el mismo día de la representación.



Izen-ematea: udal webaren bidez, izen-ematearen atalean propio prestatu den formularioan, emanaldiaren aurreko osteguna arte. Eskariak lekuak baino gehiago badira, zozketa egingen da. 012 zerbitzutik baieztatuko da plaza. SMS bat eta mezu elektronikoa bat bidaliz emandako telefonora eta helbide elektronikora. Leku liberrik bada, iriste-hurrenkeraren arabera hartzen ahalko dira emanaldiaren egun berean.





* En todas las actividades tendrán preferencia de inscripción las personas empadronadas en el valle / Jarduera guztietan, eguesibarren erroldatutakoek lehentasuna izango dute izena emateko.

TELÉFONOS DE INTERÉS



TELÉFONOS DE INTERÉS

Ayuntamiento del Valle de Egüés	948 331 611	Eguesibarko Udala
Policía Local	900 443 333	Udaltzaingoa
Servicio Social de Base	948 33 16 50	Oinarrizko Gizarte Zerbitzua
CAF (Centro de Atención a Familias)	948 16 56 51	FAZ (Familiei Arreta emateko Zentroa)
Biblioteca Municipal de Olaz	948 33 79 74	Olatzeko Udal liburutegia:
Ludoteca Municipal de Olaz	948 33 79 74	Olatzeko Udal ludoteka
Escuela Municipal de Música de Olaz	948 33 79 76	Olatzeko Udal Musika Eskola
Polideportivo de Olaz	948 33 71 55	Olatzeko Kiroldegia
Ciudad deportiva Sarriguren	948 16 54 84	Sarrigurengo Kiroldegia
Centro de Salud de Sarriguren	948 19 50 50.	Sarrigurengo Osasun Zentroa
Consultorio de Gorraiz	948 35 74 70	Gorraitzeko Osasun Zentroa

DL NA 304-2018



AYUNTAMIENTO
VALLE DE EGÜÉS
EGUESIBARKO
UDALA



Ayto. del Valle de Egüés
Eguesibarko Udala, Garajonay 1
31621 • Sarriguren
www.valledeegues.com



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua

